

Historia del Códice

El Códice Selden es un manuscrito mixteco plegable localizado en la Biblioteca Bodleian en la Universidad de Oxford. Fue adquirido por la biblioteca del testamento de John Selden, el renombrado jurista, anticuario legal y escolar oriental. Una interpretación artística del manuscrito fue primero publicada por el Señor Kingsborough en su monumental serie de diez volúmenes, *Antigüedades de México*, publicadas entre 1831-1848. Fotos de una porción del manuscrito actual acompañó el innovador tratado de Herbert Spinden en la historia de Seis Mono extendiéndose hasta las páginas 6-8 (Spinden 1935). Un facsímile fotográfico completo fue publicado con un comentario por Alfonso Caso in 1964.

John Selden murió en 1654 pero la última fecha asociada con la genealogía en el manuscrito es el año mixteco 11 Pedernal que corresponde a 1556 d.C. Una fecha sobre la cubierta del manuscrito (2 Pedernal) puede corresponder a 1560 (M.E. Smith 1994: 122-123). Permanece un misterio de cómo llegó el códice de Mixteca-Alta, Oaxaca, a las manos de Selden. Smith piensa que el Códice Selden fue elaborado por la comunidad de Jaltepec, ubicada en el valle Nochixtlán del sur para la presentación a las autoridades españolas e indias con respecto a una disputa sobre un pueblo dominado.

El pueblo en cuestión era llamado Zahuatlán y está representado en el códice como una señal de colina calificada por un hombre bailando – para resaltar el nombre mixteco Zahuatlán "yucu nicata" o "Colina que Danzó". Ambos Jaltepec y Yanhuitlán, rivales principales en el valle Nochixtlán del norte, exigían el pueblo. Los Señores y las Señoras de Zahuatlán aparecen en el códice o haciendo homenaje, casándose, o siendo subyugados por Jaltepec. Como la pintura del códice fue ciertamente comisionada por Jaltepec, el Códice Añute, nombre mixteco de Jaltepec, es un nombre mejor para el manuscrito.

Signos de Lugar

Muchas pictografías mixtecas son compuestas con usos específicos de la lengua mixteca en mente. En ninguna parte es más evidente esto que en la composición de signos de lugar. El arqueólogo mexicano Alfonso Caso fue el primero en establecer estudios manuscritos mixtecos como un campo especial en la investigación Mesoamericana. Él fue estimulado por sus descubrimientos de artefactos enterrados en la Tumba 7 de Monte Albán que estuvieron iconográficamente y estilísticamente relacionados con los códices. Él se embarcó en un estudio intensivo de no sólo las ocho plegables principales sino que también de numerosos lienzos de Conquista Posterior y también mapas. A la fecha, el gran avance de Caso en 1949 en los estudios mixtecos permanece sin precedentes. Su artículo (escrito en 1949) explica el mapa de 1580 que acompañó la Relación Geográfica de Teozacoalco, un pueblo en la Mixteca Alta. El mapa contenía una configuración glífica que también aparece con alguna frecuencia en los códices. Es un friso negro montado por un templo con una banda de "estrellas/ojos" en el techo ("ñuu" significa ambos "ojo" y "estrella" en mixteco). Se glosa como "Tilanton" (Tilantongo o "Pequeño Lugar Negro" en nahuatl), refiriéndose a un pueblo remoto en la Mixteca Alta. Caso sabía que la Relación de Tilantongo, un registro Colonial a Felipe II de España, le dio a Tilantongo un nombre completo como "ñotoo-huaidadehuj" una corrupción de "ñuu tnoo huahi andehui" que significa "Pueblo Negro, Casa del Cielo".

Mary Elizabeth Smith (quien estudió con Caso) empezó su análisis de signos de lugar con el Códice Colombino, que ella atribuyó al sur de la costa de Oaxaca, y propuso que el Señor Ocho Ciervo pasó mucho de su vida temprana en el reino de Tututepec. Haciendo sus identificaciones, Smith se apoyaba fuertemente no sólo en los documentos Coloniales, sino también en investigaciones de campo extensivas. Ella registró muchos de los nombres para pueblos del presente día y sitios arqueológicos todavía conocidos en la lengua mixteca hoy. El libro de Smith "Picture Writing from Ancient Southern Mexico: Mixtec Place Signs and Maps" ("Pictografías de México del Sur Antiguo: Los Signos de

Lugar Mixteco y los Mapas") permanece como el tratado innovador en el desciframiento del signo de lugar (Smith 1973a).

Los signos de lugar mixteco están compuestos de dos partes, un "sustantivo" geográfico y uno o más "calificadores". Los elementos calificativos son numerosos. Ellos pueden referirse a colores y tamaños de cosas, dioses, numerales, signos calendáricos, animales, plantas, armas, gente... virtualmente cualquier cosa. Los sustantivos geográficos son pocos en número y ellos siempre representan algunas características de paisajes naturales o artificiales. Smith identificó cuatro sustantivos principales que representan pueblos, colinas, campos o llanuras, y ríos. En adición hay otros seis sustantivos que representan patios de pelota, templos o plataformas de casa, pozos o manantiales, lagos, rocas o precipicios, y mercados. Además para complicar su sistema el mixteco también usó modificadores para los sustantivos que significaban "al pie de", "en la cima de" y así sucesivamente, a menudo usando signos para partes del cuerpo humano.

Dando énfasis a un estudio de signos de lugar, Smith no sólo ha podido identificar la ubicación de las actividades de reyes y reinas sucesivos, sino que también coincidentalmente identifica modelos de interacción entre esos territorios gobernantes. Sabemos que la gente representada en los manuscritos son miembros de linajes reales ["linajes" en terminología Burgoa] quienes mantuvieron modelos preferidos de matrimonios entre sus territorios a través del tiempo. Las evidencias para los modelos de matrimonios permiten a un arqueólogo presumir que ciertos sitios pueden desplegar alguna clase de similitud de artefactos compartida, particularmente en estilos cerámicos. Por consiguiente, los estudios de modelos de interacción que involucra signos de lugar, junto con estudios arqueológicos de relaciones de artefactos entre sitios, pueden ser usados comparativamente para reconstruir la interacción social de dos puntos de vista antropológicos distintos.

La identificación de Smith del Códice Selden como un manuscrito del valle de Nochixtlán es un buen punto del caso (Smith 1983a). Smith comparó el glifo para lo que Caso llamó "Montaña Eructando", encontrados en los Códices Bodley y Selden, con nombres coloniales y modernos para el pueblo de Magdalena Jaltepec (Jaltepec significa "Colina de Arena" en Nahuatl). Los signos del lugar mixteco como aparece en el Códice Selden es a menudo compuesto de un sustantivo-colina a lo que ha sido agregado dos elementos calificadores principales. Estos son una boca humana y un salpique de "arena". La boca representa el término "un" en mixteco o "lugar" donde existe algo. El elemento de la arena significa "ñute". En la lengua mixteca, el nombre de Magdalena Jaltepec es Añute, o "Lugar de Arena".

Identificando el signo lugar de Jaltepec, Smith había ubicado también las actividades del rival del Señor Ocho Ciervo, Dama Seis Mono. Jaltepec es todavía un pueblo próspero ubicado en la frontera oriental de Tilantongo al extremo sur del valle Nochixtlán. Entre 1985 y 1989 Bruce Byland y yo pudimos identificar no sólo la Casa del Cielo y el palacio real de Ocho Ciervo en Tilantongo, sino que también el palacio real de la Dama Seis Mono.

Mapa de Signos de Lugar Identificados en Códices Mixtecos

Signos de lugar identificados: Ravino de la Cabeza, Yute Co. Apoala Achiutla, Zahuatlán, Chindua, Sachio, Colina de la Cabeza, Andua, Lugar de la Cabeza, Teozaocalco, Jaltepec, Tilantongo, Chalcatongo, Bulto Rojo y Blanco, Lugar de Pedernales, Etlatongo, Tlaxiaco, Comaltepec, H/Guaxilolitlán, Suchixtlán.

Descripción de Escena por Escena

(Los números en paréntesis abajo se relacionan con los números-azules agregados a las páginas de los códices).

[Página 1](#), Banda I: La narrativa empieza con un signo de año dañado que significa 4 o 5 Junco. En el

día 2 Casa en este año, El Dios Sol, "Uno Muerte", y el Dios Venus, "Uno Terremoto", descienden del cielo y arrojan lanzas al Pueblo Enjoyado de Arena, posiblemente una ubicación en el área de Jaltepec (1). La ruptura en la tierra milagrosamente guía al nacimiento del Dios Once Agua quien es atado al orificio con un cordón umbilical rojo. Entonces él se casa con la Dama Siete Águila en la Colina Torcida de la Doble Cabeza (2).

[Página 1](#), Banda II: Once Agua y la Dama Siete Águila tienen una hija llamada Dama Diez Águila que se casa con el Señor Tres Águila, hijo del Señor Diez Casa y la Dama Uno Grama del río de la Serpiente, o "Yute Co" (3). La Dama Diez Águila y el Señor Tres Águila tienen una hija llamada Dama Ocho Conejo, "Cabeza de Sol" (4).

[Página 1](#), Banda III: Dos sacerdotes llamados Diez Pedernales, "Monstruo Tierra", y Diez Lagarto riegan tabaco en el río del Pájaro/Bulto de Rama. Ellos entonces viajan a Apoala y ofrecen ídolos a la Dama Nueve Cocodrilo quien les da órdenes (5).

[Página 2](#), Banda I: En las órdenes de la Dama Nueve Cocodrilo, los sacerdotes Diez Pedernal y Diez Lagarto viajan a Achiutla donde, en el año 10 Junco, asisten el nacimiento del Señor Dos Grama de un árbol en Achiutla (6). Otros que nacieron al mismo tiempo incluyen, Un Águila, Tres Agua, Cinco Ciervo, Cinco Terremoto, Cinco Lagarto, y Cinco Águila.

[Página 2](#), Banda II: En el año 10 Junco, día 4 Ciervo, el Señor Dos Grama se casa con la Dama Ocho Conejo "Cabeza de Sol" en el Templo de la Telaraña (Chindua?) (7). La Dama Ocho Conejo es la hija del Señor Cuatro Águila y la Dama Diez Águila.

[Página 3](#), Banda I: El Señor Dos Grama y la Dama Ocho Conejo "Cabeza de Sol" tienen un hijo llamado Señor Diez Junco "Águila" (8). En el año 2 Pedernal, día 3 Lluvia, el sacerdote Diez Lagarto y el sacerdote Tres Flor atan los bultos sagrados (9). El Bulto 1 está coronado por la cabeza de la Dama Ocho Conejo y el Bulto 2 está coronado por el "ojo reptil" del árbol del cual nace el Señor Dos Grama.

[Página 3](#), Banda II: El Señor Diez Junco "Águila" se sienta en un templo y mira al Sacerdote Diez Pedernal ofrecer tabaco a objetos rituales que incluye un bulto coronado por la cabeza de "Dzahui", la deidad lluvia mixteca, y posiblemente un bulto rama rojo y blanco (10).

[Página 3](#), Banda III: El Señor Diez Junco "Águila" se sienta en un patio y habla ante una serie de objetos rituales que incluye hachas, sogas, un corazón humano, una bolsa de tabaco, y jaguares enjaulados (11).

[Página 3](#), Banda IV: Además de los objetos listados antes hay dos jaulas de águilas como también un bulto sagrado y una flecha sagrada ambos coronados por las cabezas de una deidad llamada "ñuhu." Los objetos o son presentados por o recibidos por un Señor Nueve Lluvia que aparece en la Colina de la Cabeza (12). Detrás de él están sentados el Señor Ocho Perro y el Señor Cuatro Grama en Zahuatlán (Colina que Danzó) (13).

[Página 4](#), Banda I: La lista de nobles a quién Diez Junco Águila hizo ofrendas de regalos, o de quién él recibió los regalos, continúa. El tercero en la lista es el Señor Dos Conejo de Sachio. Otros son: Señor Diez Grama de Colina del Lugar del Maguey, Señor Diez Buitre de Boca con Flecha, o Andua, y Señores Cinco Serpiente y Cuatro Casa del Lugar de la Cabeza, o San Pedro Cántaros (Smith 2000: 109) (14).

[Página 4](#), Banda II: La lista de nobles también incluye el Señores Diez Junco y Uno Buitre de Colina Blanca, Señores Siete Jaguar y Cinco Lluvia de Lugar de la Tierra Monstruo, Señor Diez Terremoto de Colina del Hombre Sentado, y los Señores Diez Perro y Diez Mono de Colina de Collar – posiblemente Cozcaltepec o Adeques (sin embargo vea Smith 2000: 105-107 para discusión) (15).

[Página 4](#), Banda III: La lista continúa con el Señor Dos Viento de la Colina del Ciervo. Un signo de

lugar para Teozacoalco aparece seguido por la Colina del Lugar de Alas de Águila. En el año Ocho Pedernal, día 9 Casa, el Señor Diez Junco "Águila" está sentado en la Colina de Grama (16).

[Página 4](#), Banda IV: El Señor Diez Junco "Águila" está sentado al lado de la Colina de Alas de Águila (17). En el año 9 Casa, día 7 Águila, el Señor Diez Junco está vestido como un sacerdote y se para en un patio y hace ofrendas de tabaco ante un bulto sagrado en un templo (18).

[Página 5](#), Banda I: En el año 12 Pedernal, día 7 Ciervo, el Señor Diez Junco se casa con la Dama Dos Lagarto que es la hija del Señor Cinco Flor y la Dama Cinco Flor de la Colina del Árbol de Flor (19).

[Página 5](#), Banda II: Señor Tres Lluvia, probablemente el hijo del Señor Diez Junco "Águila", hace una ofrenda de tabaco ante un templo con un bulto sagrado coronado por una cabeza "ñuhu" en Jaltepec. Como su predecesor, el Señor Tres Lluvia que se casa entonces con la Dama Siete Muerte (20).

[Página 5](#), Banda III: La Dama Siete Muerte es la hija del Señor Uno Serpiente y la Dama Ocho Pedernal de Colina de la Vórtice (21). Su apariencia significa el fin de la primera dinastía de Jaltepec. Fue fundada por nobles del Pueblo de Arena, Achiutla, y Yute Coa quienes nacieron milagrosamente de los elementos del ambiente natural. El códice está curiosamente silencioso de lo que sucedió al Señor Tres Lluvia. Siguiendo la declaración de parentaje para la Dama Siete Muerte, la Esposa de Tres Lluvia, vemos una nueva pareja – el famoso Señor Ocho Viento y su esposa la Dama Diez Ciervo de Suchixtlán (22). Ellos aparecen como los padres de la Dama Nueve Viento quien ahora ha tomado el papel de patrocinar el ritual de tabaco ante el templo de ñuhu en Jaltepec.

[Página 5](#), Banda IV: En el año 3 Casa, día 10 Ciervo, Dama Nueve Viento se casa con el Señor Diez Águila "Piedra", hijo del Señor Diez Flor y Dama Dos Serpiente de Tilantongo (23). Dama Nueve Viento y el Señor Diez Águila tienen un hijo llamado Señor Uno Junco pero aparentemente él fue capturado; el aparece no sólo con un cordón umbilical atado, sino que también con la bandera de una víctima sacrificada (24).

[Página 6](#), Banda I: Dama Nueve Viento y el Señor Diez Águila tienen dos otros hijos llamados el Señor Doce Agua y el Señor Tres Agua quienes fueron también ejecutados (25). Los Tres Hermanos al parecer se presentaron en Chalcatongo donde sin duda fueron enterrados en el año 8 Casa, día 8 Buitre. En el mismo día la Dama Seis Mono, la hija de la Dama Nueve Viento y el Señor Diez Águila, consultaron al sacerdote Diez Lagarto. El debió de haber estado muy viejo en este tiempo, porque el primero apareció en el nacimiento del Señor Dos Grama en el árbol en Achiutla, tres generaciones anteriores (26).

[Página 6](#), Banda II: En el año 4 Casa, día 4 Viento, el Señor Diez Águila (padre de la Dama Seis Mono) captura a su cuñado, el Señor Tres Lagarto Cabello Enjoyado, en Jaltepec (27). No son claras las razones exactas para la guerra, pero pudo haber envuelto una disputa sobre la sucesión de Tilantongo. En la próxima escena el Señor Dos Lluvia, uno de los herederos al trono de Tilantongo, es mostrado venerando objetos sagrados en una cueva (28).

[Página 6](#), Banda III: El Sacerdote Diez Lagarto dirige a la Dama Seis Mono a hablar con el Sacerdote Seis Buitre "Excavando Ramas". Seis Buitre dirige la Dama Seis Mono a entrar la tierra a través de una cueva. En el año 5 Junco, día 6 Serpiente, la Dama Seis Mono llega a Chalcatongo (29).

[Página 6](#), Banda IV: La Dama Seis Mono y su futuro esposo, Señor Once Viento, aparecen ante la Dama Nueve Grama, sacerdotisa y Oráculo del Muerto en la cueva en Chalcatongo (30). Después de la reunión, ellos o presentan, o les presentan regalos de joyas.

[Página 7](#), Banda I: Los regalos intercambiados entre la Dama Nueve Grama, y la Dama Seis Mono y su futuro esposo, Señor Once Viento, también incluyen un collar de oro, un arroyo de sangre y un corazón humano amarrado a una mano humana alcanzando una joya, una segunda joya, una serpiente con

cabeza de calavera con letras de hueso y sangre, un quechquemítl (una capa) y una falda. En el año 10 Junco, día 10 Viento, la Dama Seis Mono y el Señor Once Viento se comprometen en una danza en círculo con una serie de dioses (31). Una parece ser la Dama Nueve Grama (con su mandíbula inferior esqueletada) y otro parece ser el Señor Nueve Viento reconocible por su máscara de pico de pato. En el año 12 Casa, día 7 Flor, la Dama Seis Mono y el Señor Once Viento toman un baño ritual juntos (32).

[Página 7](#), Banda II: Están representados: dos xicollis rojos (chalecos), dos palos emplumados, dos xicollis blanco y negro, y un xicolli o sogá con una concha. Ellos pueden ser regalos conectados a la escena de baño abajo. El sacerdote Diez Lagarto de Jaltepec ofrece joyas y otros objetos al Señor Dos Flor y al Señor Tres Cocodrilo. En el año 13 Conejo, día 9 Serpiente, los señores emprenden un viaje (33).

[Página 7](#), Banda III: Viajando con el Señor Tres Cocodrilo, el Señor Dos Flor carga a la Dama Seis Mono en su espalda con un mecapal (tumpline, en inglés) (34). Ellos se encuentran con el Señor Seis Lagarto y el Señor Dos Cocodrilo en la Colina de la Luna y la Colina del Insecto. Los dos hombres amenazan a los viajeros hablando "palabras de pedernal" contra ellos.

[Página 7](#), Banda IV: La Dama Seis Mono consulta la Dama Nueve Grama en Chalcatongo con respecto a las amenazas hechas por el Señor Seis Lagarto y el Señor Dos Cocodrilo (35). Dos guerreros aparecen sentados en Chalcatongo y Colina del Ciervo como asistentes en la reunión.

[Página 8](#), Banda I: La Dama Seis Mono ataca y captura al Señor Seis Lagarto y al Señor Dos Cocodrilo en la Colina de la Luna/Colina del Insecto en el año 13 Conejo, día 3 Grama a 4 Junco (36). Poco después, se sacrifica el Señor Dos Lagarto en Jaltepec.

[Página 8](#), Banda II: El Señor Dos Flor y al Señor Tres Cocodrilo llevan a la Dama Seis Mono al Templo de Bulto Rojo y Blanco, el hogar del Señor Once Viento, y allá sacrifican al Señor Seis Lagarto (37).

[Página 8](#), Banda III: El Señor Dos Flor bendice al Dama Seis Mono en un patio en Bulto Rojo y Blanco, y la premia con un ornamento quechquemítl con una banda cheurón que significa su proeza como guerrero (38). En el año 13 Conejo, día 6 Águila, la Dama Seis Mono se casa con el Señor Once Viento en Bulto Rojo y Blanco (39).

[Página 8](#), Banda IV: En el año 2 Pedernal, día 4 Viento, el Señor Cuatro Viento nace del Señor Once Viento y la Dama Seis Mono (40). En el año 5 Junco, día 1 cocodrilo, el Señor Uno Cocodrilo nace de la Dama Seis Mono y Once Viento (41). El Señor Cuatro Viento entonces se casa con la Dama Diez Flor en Lugar de Pedernales, o "Mogote del Cacique", una zona gran arqueológica en la frontera entre Jaltepec y Tilantongo (42).

[Página 9](#), Banda I: La Dama Diez Flor era la hija del Señor Ocho Ciervo y la Dama Trece Serpiente de Tilantongo (43). En el año 12 Conejo, día 6 Perro, el Señor Uno Cocodrilo, hijo de la Dama Seis Mono, quema tabaco ante el templo en Jaltepec (44).

[Página 9](#), Banda II: El Señor Uno Cocodrilo se casa con la Dama Seis Viento; en el año 6 Conejo, Día 5 Ciervo (45). La Dama Seis Viento era la hija del Señor Ocho Ciervo y la Dama Trece Serpiente de Tilantongo. Una segunda esposa, la Dama Seis Pedernal, aparece detrás de la Dama Seis Viento (46). Nace Cinco Lagarto, pero esto parece ser el final de la segunda dinastía de Jaltepec porque el linaje finaliza con este individuo. Sigue Una Dama Doce Cocodrilo. Ella también es una hija del Señor Ocho Ciervo y la Dama Trece Serpiente de Tilantongo. Ella se casa con el Señor Seis Lluvia de Colina de Grava o "San Jerónimo Sosola" (47) (Jansen 2000: 29).

[Página 9](#), Banda III: La Dama Seis Conejo se casa con el Señor Tres Viento en la Colina del Templo del Monstruo de Tierra (48). El Señor Cinco Lagarto se casa con la Dama Cuatro Lluvia que puede ser la hija de la Dama Ocho Conejo quien se muestra sentada en Monstruo de Tierra-Baño de Vapor Ceniza.

[Página 9](#), Banda IV: El Señor Tres Junco se casa con la Dama Nueve Lluvia que vino del Templo del Barranco (50). Nace el Señor Uno Lluvia. La Dama Tres Pedernal se casa con el Señor Ocho Lluvia en la Colina de Vórtice.

[Página 10](#), Banda I: El Señor Uno Lluvia "Águila" se casa con la Dama Dos Cocodrilo, quien es la hija del Señor Seis Casa y la Dama Siete Grama de la Llanura del río de la Flor (51). El Señor Cinco Flor se casa con la Dama Diez Agua.

[Página 10](#), Banda II: La Dama Diez Agua vino de la Colina del Árbol de la Flor. El Señor Doce Grama "Blanco Jaguar" se casa con la Dama Uno Flor (52). La Dama Uno Flor es la hija del Señor Tres Viento y la Dama Uno Serpiente de la Colina del Collar.

[Página 10](#), Banda III: El Señor Doce Agua se casa con la Dama Once Flor y la Dama Dos Junco (53). La Dama Once Flor vino del Pueblo del Templo Tejado Hendido. Señor Diez Muerte se casa con la Señora Cuatro Terremoto que vino de "Etlatongo", o el Lugar del Frijol (54).

[Página 10](#), Banda IV: Señor Diez Muerte y la Dama Cuatro Terremoto tienen un hijo llamado Señor Seis Caña (55). Un segundo hijo, llamado Señor Cuatro Pedernal, llegó a ser gobernador de la Colina del Vórtice y se casa con la Dama Doce Lagarto. El Señor Seis Lagarto se casa con la Dama Cinco Terremoto.

[Página 11](#), Banda I: La Dama Cinco Terremoto vino del Templo Hueso. El Señor Once Pedernal se casa con la Dama Tres Jaguar (56). El signo del lugar para Jaltepec aparece por primera vez desde la Página 9, Banda I. Es coronada por serpientes entrelazadas.

[Página 11](#), Banda II: El Señor Trece Viento se casa con la Dama Doce Lluvia que es la hija del Señor Cinco Perro y la Dama Siete Terremoto de Zahuatlán (57). Doce Lluvia y Trece Viento tienen un hijo llamado Señor Nueve Lagarto (58). El Señor Nueve Casa también aparece. Él se distingue del Señor Nueve Lagarto en que él no tiene cordón umbilical. De hecho sabemos del material comparativo que el es un Señor de Teozacoalco (registrado en el Códice Bodley página 17, Banda V y en el Códice Zouche-Nuttall, página 32).

[Página 11](#), Banda III: La Dama Nueve Terremoto, posiblemente una hija del Señor Trece Viento y la Dama Doce Conejo de Jaltepec, se casa con el Señor Siete Lagarto en Colina de la Tela de Lomo (59). El Señor Nueve Casa esta vestido como un sacerdote y hace una ofrenda de tabaco en una cueva el Río de Arena (60).

[Página 11](#), Banda IV: Río de la Serpiente Torcida está coronada por un jaguar, un coyote, un sacerdote serpiente de fuego llamado un yahui, y un águila (61). Un bulto sagrado coronado por una cabeza de ñuhu está sentado al lado de la Colina de Flechas y el año 7 Pedernal, se registra el día 12 Muerte.

[Página 12](#), Banda I: En el año 7 Pedernal, día 12 Muerte, junto con su compatriota el Señor Nueve Casa de Teozacoalco, Señor Nueve Lagarto deja la Colina de Flechas para atacar y capturar dos enemigos (62). El Señor Nueve Casa por consiguiente sacrifica un hombre llamado Trece Ciervo (63).

[Página 12](#), Banda II: Corazones humanos, quizás esos de Trece Ciervo y el otro hombre que fue capturado en la página 12, Banda I son entregados al Dios Sol por un sacerdote yahui y un águila ante el Templo de Jaltepec. El Señor Nueve Lagarto de Jaltepec se casa con la Dama Doce Ciervo (64).

[Página 12](#), Banda III: La Dama Doce Ciervo es la hija del Señor Trece Serpiente y la Dama Dos Casa del Templo del Águila (65). Ella y el Señor Nueve Serpiente de Jaltepec tienen tres hijos llamados: El Señor Siete Casa "Águila", Señor Tres Cocodrilo, y el Señor Dos Jaguar (66).

[Página 12](#), Banda IV: El Señor Siete Casa "Águila" se casa con la Dama Doce Lagarto. En el año 9 Pedernal, día 7 Conejo, Doce Cocodrilo y su hermano, El Señor Siete Casa, ha muerto y están

representados como bultos de momias en la Colina de las Hachas (67).

[Página 13](#), Banda I: El Señor Seis Agua de Cuilapan-Zaachila encara los cuerpos de Tres Cocodrilo y su hermano (Señor Siete Casa) en la página anterior (68). El hecho de que Seis Agua retenga un club de guerra puede implicar que él tenía algo que ver con sus muertes. En el año 5 Pedernal, el día 11 Águila, el Señor Nueve Lagarto de Jaltepec captura al Señor Uno Césped "Hombre de Piedra-ñuhu", y el Señor Cuatro Cocodrilo (69).

[Página 13](#), Banda II: El Señor Uno Grama "Hombre de Piedra-ñuhu" y el Señor Cuatro Cocodrilo son gobernadores de la Colina de la Garra del Jaguar. En el año 7 Junco, día 1 Casa, el Señor Nueve Lagarto de Jaltepec ataca Zahuatlán (70). Nueve Lagarto arriba a un palacio para casarse con la Dama Doce Ciervo.

[Página 13](#), Banda III: Nueve Lagarto se casa con la Dama Doce Ciervo en el año 8 Pedernal, el día 9 Casa (71). Ellos tienen un hijo llamado Señor Dos Jaguar que se casa con la Dama Uno Serpiente, la hija del Señor Nueve Casa de Teozacoalco y la Dama Tres Conejo de Tilantongo (72). Nace un segundo hijo y se llama Señor Cinco Agua "Ojo-Ramas Cruzados".

[Página 13](#), Banda IV: Una hija del Señor Nueve Lagarto y la Dama Doce Ciervo (llamada Dama Ocho Flor) se casa con el Señor Seis Jaguar del Templo de Frijol – Roca de Águila, posiblemente Etlatongo (73). El Señor Cinco Agua por otro lado se casa con la Dama Siete Lluvia.

[Página 14](#), Banda I: La Dama Siete Lluvia es la hija del Señor Once Viento y la Dama Cuatro Grama de Tlaxiaco. El signo del lugar para Tlaxiaco se identifica por un conjunto de ojos arriba de las ramas cruzadas. Esto puede indicar que el Señor Cinco Agua lleva el mismo símbolo porque él se casó dentro de la dinastía de Tlaxiaco. En el año 2 Junco, día 10 Mono, nació el Señor Diez Mono (74). La Dama Trece Viento viaja del Templo Águila Roca-Frijol/Etlatongo para casarse con el Señor Seis Ciervo de Tilantongo (75).

[Página 14](#), Banda II: La Dama Once Lluvia viaja de Tilantongo a la Colina del Vórtice para casarse con el Señor Ocho Águila (76). La Dama Nueve Viento viaja de Tlaxiaco a Chalcatongo para casarse con el Señor Seis Cocodrilo (77).

[Página 14](#), Banda III: La Dama Tres Pedernal viaja a un pueblo de Chalcatongo. En el año 9 Junco, día 1 Junco, el Señor Diez Mono, probablemente el nieto del Señor Nueve Lagarto y el hijo del Señor Cinco Agua de Tlaxiaco, hace una ofrenda de tabaco ante el templo de ñuhu en Jaltepec (78).

[Página 14](#), Banda IV: El Señor Diez Mono se casa con la Dama Cinco Agua "ñuhu Enjoyada" en el año 12 Conejo, día 7 Agua (79). La Dama Cinco Agua viajó de la Llanura del Mercado donde vivieron sus padres el Señor Cuatro Ciervo y la Dama Diez Agua.

[Página 15](#), Banda I: En el año 2 Junco, día 3 Muerte, nace el Señor Tres Muerte (80). Él es el hijo del Señor Diez Mono y la Dama Cinco Agua de Jaltepec. La Dama Cuatro Casa se casa con el Señor Tres Viento de Tequixtepec (Colina de la Concha). La Dama Cinco Casa se casa con el Señor Nueve Jaguar de Comaltepec (Colina de la Comal).

[Página 15](#), Banda II: La Dama Cinco Agua "ñuhu Enjoyada" se casa con el Señor Dos Muerte quien viajó del Pueblo del Monstruo de Tierra (81). Como la Dama Cinco Agua se había casado con el Señor Diez Mono de Jaltepec, podemos presumir que el murió y ella se casó de nuevo. La Dama Cinco Casa del Pueblo del Monstruo de Tierra se casa con el Señor Nueve Jaguar en el Barranco del Pueblo.

[Página 15](#), Banda III: El Señor Tres Muerte, hijo del Señor Diez Mono y la Dama Cinco Agua en Jaltepec, se casa con la Dama Tres Cocodrilo en el año 5 Pedernal, día 9 Conejo (82). La Dama Tres Serpiente vino de la Colina de Vórtice donde han gobernado el Señor Ocho Águila y la Dama Once Lluvia.

[Página 15](#), Banda IV: En el año 1 Pedernal, día 1 Mono, nació el Señor Uno Mono (83). Él era el hijo del Señor Tres Muerte y la Dama Tres Cocodrilo. El Señor Tres Muerte entonces lucha con un enemigo llamado Ocho Águila, probablemente su suegro, en Jaltepec (84).

[Página 16](#), Banda I: La Dama Nueve Ciervo conoce, o actualmente se casa, con el Señor Uno Flor de Comaltepec (85). La Dama Ocho Lagarto se casa con el Señor Tres Viento en Montaña Roja Inclinada.

[Página 16](#), Banda II: La Dama Nueve Ciervo viaja a un templo. En el año 3 Pedernal, día 9 Viento, muere el Señor Tres Muerte y es representado como un bulto de momia (86). En el año 6 Junco, día 4 Cocodrilo el Señor Uno Mono, el hijo de Tres Muerte, se casa con la Dama Siete Agua.

[Página 16](#), Banda III: El Señor Cuatro Flor y la Dama Siete Buitre están sentados en Tilantongo. Ellos pueden ser los padres de la Dama Siete Agua. En el año 8 Casa, día 5 Serpiente, el Señor Uno Mono lucha con el Señor Tres Mono en Jaltepec (87). El Señor Tres Mono es gobernante de Chindua según al Códice Bodley página 17, Banda IV.

[Página 16](#), Banda IV: En el año 10 Junco, día 4 Serpiente, nació el Señor Cuatro Serpiente (88). Él probablemente es el hijo del Señor Uno Mono. El Señor Uno Mono se casa con la dama a la cual el nombre no se puede descifrar pero es probablemente la Dama Siete Agua, que aparece como una momia en la próxima escena (89). Ella vino de Bulto Rojo y Blanco. El Señor Uno Mono se muestra como gobernante de la Colina de Quetzal, posiblemente el día actual Guaxilotitlán en el brazo Etla del valle de Oaxaca.

[Página 17](#), Banda I: En el año 10 Casa, día 7 Terremoto, muere la Dama Siete Agua y es mostrada como un bulto de momia. En el año 13 Pedernal, día 8 Ciervo, se muere el Señor Uno Mono y es mostrado como un bulto de momia (90). El año 4 Junco, día 9 Flor es atado a la Colina del Cacao en la Boca del Río.

[Página 17](#), Banda II: La fecha que aparece en la Banda I es aparentemente la fecha cuando el Señor Cuatro Serpiente deja la Colina de Cacao en la Boca del Río, y ataca al Señor Nueve Pedernal en la Colina del Pájaro (91). El Señor Cuatro Serpiente entonces se casa con la Dama Cinco Mono.

[Página 17](#), Banda III: La Dama Cinco Mono era la hija del Señor Cinco Lluvia y la Dama Cinco Viento de Tilantongo (92). En el año 1 Casa, día 1 Ciervo, nace la Dama Uno Casa. Ella se casa con el Señor Tres Ciervo de Montaña Roja Inclinada (93).

[Página 17](#), Banda IV: En el año 2 Conejo, día 4 Junco, nace el Señor Cuatro Junco (94). En el año? Junco, Señor? se casa con la Dama Trece Casa que vino de Tlaxiaco y era la hija del Señor Ocho Grama y la Dama? Según Bodley página 22, esta es probablemente la Dama Uno Serpiente. Señor? y la Dama Trece Casa gobierna en Achiutla (95).

[Página 18](#), Banda I: En el año? Junco, día 12 Buitre, nace la Dama Doce Buitre y se casa con el Señor Cuatro Ciervo en Tilantongo (96). En el año 5 Casa, día 11 Mono, nació el Señor Once Mono y se casa con la Dama Trece Muerte el Pueblo del Chayote.

[Página 18](#), Banda II: El Señor Cuatro Serpiente "Águila Brillando" se casa con la Dama Ocho Junco en Etlatongo (97). El Señor Cuatro Junco, hijo del Señor Cuatro Serpiente de Jaltepec se casa con la Dama Dos Terremoto en el año 10 Junco, día 3 Serpiente (98). La Dama Dos Terremoto vino de Comaltepec donde gobernaron su padre, el Señor Dos Pedernal, y su madre, La Dama Cinco Viento.

[Página 18](#), Banda III: En el año 3 Casa, día 1 Jaguar, muere el Señor Cuatro Junco. Él es representado como un bulto de momia (99). El Señor Once Jaguar se casa con la viuda, La Dama Dos Terremoto (100). El Señor Once Jaguar vino de la Roca Mono dónde gobernó su padre, el Señor Diez Ciervo, y su madre, la Dama Siete Pedernal.

[Página 18](#), Banda IV: Los nombres calendáricos son difíciles de leer pero la comparación con los nombres personales indican que el Señor Once Jaguar y la Dama Dos Terremoto se fueron para Comaltepec. El Señor Cuatro Ciervo y la Dama Doce Buitre aparecen en Tilantongo (101).

[Página 19](#), Banda I: En el año 10 Pedernal, día 1 Cocodrilo, el Señor Trece Grama dejó a sus padres, el Señor Cuatro Ciervo y la Dama Doce Buitre de Tilantongo. El se reúne con el Señor Cuatro Serpiente y la Dama Cinco Mono en Jaltepec (102). En el año 11 Conejo, día 2 Casa, muere la Dama Cinco Mono, y es mostrada como un bulto de momia (103).

[Página 19](#), Banda II: En el año 1 Pedernal, el día 1 Terremoto, se muere el gobernador de Jaltepec, el Señor Cuatro Serpiente (104). El Señor Trece Grama de Tilantongo se casa con la Dama Dos Jaguar en el año 4 Junco, día 3 Lluvia. La Dama Dos Jaguar vino de Achiutla donde gobernó sus padres, el Señor Dos Buitre y la Dama Trece Casa, (Vea la Página 17, Banda IV).

[Página 19](#), Banda III: En el año 8 Junco, el día 10 Grama, nace el Señor Diez Grama (105). En el año 9 Pedernal, el día 8 Pedernal, nace la Dama Ocho Pedernal. Ella parece ser la hermana del Señor Diez Grama y la hija del Señor Dos Buitre y la Dama Trece Casa de Achiutla. La Dama Ocho Pedernal se casa con el Señor Ocho Terremoto de Suchxitlan (106). El año 10 Casa, aparece el día 11 Mono.

[Página 19](#), Banda IV: En el año 10 Casa, el día 11 Mono, Señor? "Águila" se casa con la Dama Diez Muerte (107). En el año 11 Conejo, el día 5 Pedernal, nace el Señor Cinco Pedernal. Él se casa con la Dama Nueve Agua de la Colina de Vórtice.

[Página 20](#), Banda I: Muere el Señor Once Muerte. En el año 3 Junco, día 10 Cocodrilo, la Dama Diez Cocodrilo? se casa con el Señor Cinco Jaguar en la Llanura del Pueblo Humeante (108). En el año 9 Casa, día 10 Viento, muere el Señor Trece Grama.

[Página 20](#), Banda II: Muere la Dama Cinco Jaguar en el año 6 Conejo. El Señor Siete Cocodrilo se casa con la Dama Siete Pedernal en el año 11 Pedernal, día 1 Muerte en la Colina de Pájaro (109).

[Página 20](#), Banda III: En el año 1 Pedernal, día 1 Junco, el Señor Cinco Grama se casó con la Dama Diez Cocodrilo en Jaltepec (110). La Dama Diez Cocodrilo vino de la Colina del Pájaro donde gobernaron sus padres, el Señor Cuatro Viento y la Dama Seis Casa.

Notas

Las páginas 1-2 de la dinastía de Jaltepec se fundó con un acto divino en el cual el Dios Sol Mixteco y el Dios Venus descendieron del cielo, atacaron la tierra lanzando dardos, y eso abrió un orificio del cual nació el fundador antepasado masculino. Esto es una idea muy similar al tema de la Guerra del Cielo que vemos en el Códice Nuttall páginas 3-4 y páginas 20-21 (Pohl 2002). Un acto milagroso segundo ocurre cuando el Señor Dos Grama nace de un árbol en Achiutla.

En las páginas 3-4 el Sacerdote Diez Lagarto y el Sacerdote Tres Flor envuelven bultos sagrados marcados por cuatro barras negras que significan el número veinte. El Señor Siete Mono, el gobernador regente Colonial de Yanhuatlán, fue un descendiente del siglo 16 de las dinastías de Tilantongo y Jaltepec. Después de aceptar la fe Cristiana el cambió su nombre al del fundador de la orden Dominicana, Domingo de Guzmán. Después fue acusado de practicar idolatría con veinte bultos sagrados, posiblemente esos representados en esta escena (Pohl 1998: 65). Smith (2000: 109) interpreta estas páginas como equivalentes a las escenas en el Mapa de Tezacoalco, las que Caso llama "la ofrenda de la insignia real." En este caso las escenas parecen mostrar que los señores de diez reinos rodeando el valle de Nochixtlán pagaron tributo al Señor Diez Junco y entonces se le permitió quemar tabaco ante el Templo del "ñuhu" en Jaltepec. En el curso del estudio de campo, Bruce Byland y yo encontramos que el principal montículo en el palacio antiguo de Jaltepec todavía se llama "Vehe ñuhu", o la Casa del Señor de la Tierra.

En las páginas 5-6 hay un cambio súbito en la herencia dinástica de Jaltepec después de cinco generaciones. No está claro porque pasa esto. El gobernador legítimo de la primera dinastía, el Señor Tres Lluvia, no tiene herederos. El Señor Ocho Viento de Suchixtlán es el gran patriarca de todas las líneas reales principales. Su biografía aparece en las primeras ocho páginas del Códice Zouche-Nuttall. Aparentemente, él tenía suficiente autoridad como para asignar al que él quisiera en caso de que fallara la sucesión a largo del valle Nochixtlán.

He examinado en detalles considerables los factores detrás de la muerte subsiguiente de los tres hijos del Señor Diez Águila y la Dama Nueve Viento (Byland y Pohl 1994, Pohl 2002). Sus muertes llevaron a una disputa sobre la sucesión de Jaltepec. Se reveló una situación similar en Tilantongo. Parece que el Señor Dos Lluvia de Tilantongo intentó casarse con la Dama Seis Mono, pero probablemente los padres de ella se opusieron a este matrimonio. En el Zouche-Nuttall, en las páginas 7-8, el Señor Dos Lluvia es representado reuniéndose con un grupo de señores guerreros como consejo del patriarca Señor Ocho Viento. Es significativo que el Señor Tres Lagarto "Cabello Enjoyado", el hermano de la Dama Nueve Viento según la página 5 de Zouche-Nuttall, Banda III, entonces lucha con su cuñado, el Señor Diez Viento, tres días después en la página 6 de Selden, Banda II. Después de su derrota, el Señor Dos Lluvia se muestra consultando objetos sagrados en una cueva. El sacerdote Seis Buitre "ñuhu" (quien después consulta la Dama Seis Mono) no cabe duda que el mismo personaje de Siete Buitre "ñuhu" quien sobrenaturalmente ordena al Señor Dos Lluvia a proceder a los cielos después de que él comete suicidio en el Códice Bodley páginas 5-6, Banda I. La implicación es que el aliado del Señor Seis Mono está asociado con el suicidio de Dos Lluvia.

En Chacatongo, el Sacerdotisa Nueve Grama proclama planes para un matrimonio alterno entre la Dama Seis Mono y el Señor Once Viento de Bulto Rojo y Blanco, el sitio de San Miguel Huachino sobre la frontera de Jaltepec-Tilantongo hoy. La fecha para este evento se da en el Códice Selden como el año 5 Junco, día 6 Serpiente, pero sabemos del Códice Zouche-Nuttall Página 44 que este debería ser corregido al año 6 Junco, o d.C. 1083.

En las páginas 7-8 Herbert Spinden (1935) fue el primero en escribir un comentario de la confrontación fascinante entre la Dama Seis Mono y los Señores de la Colina de la Luna y la Colina del Insecto. Significativamente, el Señor Ocho Ciervo, el usurpador de Tilantongo, posteriormente ataca al Señor Tres Cocodrilo en Colina de la Luna en la página 10 de Bodley, Banda II, posiblemente la misma persona a la que Seis Mono dio ayuda en esta narrativa. He identificado Colina de la Luna como la zona arqueológica de El Arco sobre una cordillera al oeste de Jaltepec. El Códice Selden se cuida en no mencionar el antagonismo que se está formando entre la Dama Seis Mono de Jaltepec, su esposo Once Viento de Bulto Rojo y Blanco, y el Señor Ocho Ciervo – el usurpador de Tilantongo después de la muerte suicida del heredero Señor Dos Lluvia. El conflicto, en el año 11 Casa o d.C. 1101, resulta en el ataque de Ocho Ciervo sobre Bulto Rojo y Blanco y la ejecución de la Dama Seis Mono, su esposo, y la familia real entera de Bulto Rojo y Blanco. El Señor Cuatro Viento o fue liberado por Ocho Ciervo o cooperó con él; las historias varían. El Señor Cuatro Viento al casarse con la hija de Ocho Ciervo consolida las líneas reales de heredero de Jaltepec, Tilantongo, y Bulto Rojo y Blanco. Colina de Pedernales es la zona arqueológica de Mogote del Cacique que fue estudiada por Bruce Byland y mi persona.

En las páginas 9-10 ocurre otro cambio de sucesión. Aunque el Señor Uno Cocodrilo se ha visto dándole significado a su accesión quemando tabaco o copal ante el Templo del ñuhu de Jaltepec, él se casa pero no parece producir ningún heredero. De nuevo las razones son difíciles de acertar y no hay duda que se dan a propósito oscuras por los pintores del código. En cambio somos presentados con una secuencia de matrimonios incluyendo varios otros reinos alrededor del valle de Nochixtlán. Podría ser que Mogote del Cacique-Lugar de Pedernales y Tilantongo sean los puestos principales de poder en la región en este tiempo. La fecha del matrimonio del Señor Uno Cocodrilo es el año 6 Conejo o d.C.

1122. La próxima fecha en el código es el año 7 Pedernal o d.C. 1344 (un lapso de 222 años en tiempo) cuando el Señor Nueve Lagarto de Jaltepec la emprende con guerra en La Colina de Flechas.

En las páginas 11-12 Mary Elizabeth Smith (1983b) ha examinado estas páginas en detalle. Ella está particularmente interesada en la apariencia curiosa del Señor Nueve Casa, un gobernante del siglo 14 de Teozacoalco y Tilantongo que también aparece en las páginas 17 y 22 de Bodley y la página 32 de Zouche-Nuttall. Nueve Casa es mostrado como se pensaba que era el hermano del Señor Nueve Serpiente, pero en realidad sabemos que el tiene diferentes padres. Smith por lo tanto propone que Nueve Casa está funcionando en un papel ritual de hermano del heredero de Jaltepec.

En las páginas 13-14 aparentemente el Señor Siete Casa, el primer nacimiento del matrimonio de Nueve Serpiente, no heredó Jaltepec pero se fue al pueblo del Chayote, o "Calabaza". La muerte del Señor Tres Cocodrilo y el Señor Siete Casa son misteriosos. El Señor Seis Agua del Cuilapan-Zaachila sostiene un arma, pero no es claro si él está haciendo homenaje militar, o él es responsable por sus muertes.

En las páginas 15-16 aunque parece que el Señor Uno Mono es el hijo del Señor Tres Muerte, no hay suficientes años en la cronología en este tiempo para relatar para dos generaciones. Lo más probable es que Uno Mono es el hermano de Tres Muerte, o a él se le concede algún otro estado de parentesco ficticio. (Vea Byland y Pohl 1994: 256. Vea también Hamann, 1998, para discusión de problemas concernientes a descendencia directa) El Señor Tres Mono, que lucha con el Señor Uno Mono de Jaltepec, no hay duda que el señor famoso mencionado por el historiador de la corte española Antonio de Herrera, es el que había sido un gobernador de Yanhuítlán que luchó con el azteca Motecuhzoma I. De hecho, él es representado en la página 17 de Bodley, Banda II, como hubiera sido un señor del Lugar de la Telaraña el cual es identificado como Chindua, ubicado a una pocas millas al sureste de Yanhuítlán hoy en día (Pohl 1998, 2003). En su examinación del Código Muro, Smith identificó una palabra mixteca para el quetzal como "ndodzo" (Smith 1973b). El pueblo de Guaxilotitlán (un nombre derivado del Nahuatl "Guajolote" o Pavo) en el brazo Etlá del valle de Oaxaca era realmente conocido como "ñuu Ndodzo" lo cual en mixteco sería el "Pueblo del Quetzal" (Smith 1973a: 177).

En las páginas 17-18 el Señor Cuatro Serpiente era sin duda el gobernador cuando Jaltepec fue atacado por el Imperio Azteca de la Alianza Triple en 1500 y 1502 (Pohl 1991: 46) todavía estos eventos son ignorados por los pintores de Selden. Hay un énfasis intencional en los códigos mixtecos para describir sólo esos eventos que envuelven políticas dinásticas. La invasión de los aztecas y los españoles se vio claramente como algo que tomó lugar fuera del Sistema Dinástico Faccionario. Se mencionó al Señor Cuatro Ciervo de Tilantongo en la Relación de Tilantongo como si estuviera vivo en el momento de la entrada española a Oaxaca.

Las páginas 19-20 del Selden están tan dañadas haciendo su interpretación virtualmente imposible. Afortunadamente, el trabajo de arte de Kingsborough fue producido cuando las páginas originales del Selden estaban relativamente intactas, y aquí se recrean las versiones de Kingsborough. Byron Hamann (1998) ha desarrollado algunas ideas fascinantes sobre la relación entre Jaltepec y Tilantongo, sugiriendo que Tilantongo co-opta la autoridad de Jaltepec mayormente con la muerte del Señor Cuatro Serpiente y el matrimonio del Señor Trece Grama quien se muestra con un cordón umbilical "banda de guerra." En el mismo artículo el discute algunos factores significativos en relación con la cronología de los códigos. En algunos casos las fechas y las generaciones no parecen encajar tan precisamente como lo pensamos. Hamann muestra que la sucesión directa y el sistema preferido de primogenitura que se enfatiza en los códigos puede ser de hecho una ficción cultural.

La genealogía de Tilantongo, Jaltepec, y Bulto Rojo y Blanco se traza en este mapa. Estas líneas de descendencia surgieron de los matrimonios de las dos princesas de Colina de la Avispa siguiendo la

Guerra del Cielo. Ocho Ciervo empezó una línea familiar nueva.